Resumen de Jean Nassif, publicado en *Lettres de l'École Freudienne de Paris*, Nº 2, Abril-Mayo de 1967

— El 14 de Diciembre de 1966 — Seminario en la Escuela Normal Superior.

Introducción

"¿Cuál es el lazo entre sus *Escritos*?", me preguntaron.

Respondí que es, a todo lo largo de esos textos, el sacudimiento de la lamentable certeza según la cual "Yo, soy yo" {*Moi, je suis moi*}, en consecuencia, la crítica del psicologismo y de toda génesis del yo a partir del no-yo, como eludiendo la única cuestión importante, a saber: si yo soy yo, en fin, la necesidad, para responder a eso, de remitir esta cuestión fuera del campo intuitivo en que nace, el de la identificación, y referirse a la estructura cuyo primer requisito es justamente que ningún significante podría significarse a sí mismo.

I — El grupo de Klein y la estructura de la metáfora

Hoy partiré del grupo de Klein, en tanto que se define únicamente por *tres operaciones*: *a*, *b*, *c*, tales que:

$$aa = 0,\ \ bb = 0,\ \ cc = 0 \quad \text{y} \quad ab = a,\ \ ac = b,\ \ bc = a$$

Estas operaciones, indeterminadas, sea que se repitan o que se sucedan, son llamadas *involutivas*, es decir que no cambian el estado de la

cosa dada, puesto que por una parte, siempre obtenemos cero, y por otra parte, constatamos que:

a al cual sucede *b* tiene el mismo efecto que *c*
a al cual sucede *c* tiene el mismo efecto que *b*
b al cual sucede *c* tiene el mismo efecto que *a*

En fin, el grupo así estructurado puede contentarse con *cuatro elementos*, representables por los cuatro vértices de un triedro, teniendo cada uno la propiedad de estar ligado a los otros tres y donde cada arista representa una operación (cada operación está por lo tanto representada dos veces, puesto que hay seis aristas). Un rectángulo y sus diagonales, en la medida en que cada uno de sus vértices está ligado a los otros tres, tiene igual estructura. Esto para hacerles palpar que el trazo mediano (aquí, la diagonal) no tiene ningún privilegio.[1] Esa es una de las posibilidades ofrecidas por el grupo de Klein que la noción de relación proporcional puede justamente recubrir. Esta estructura permite entonces traducir *la función de la metáfora* que he introducido bajo la forma de una relación proporcional[2] entre un significante **S'** y el significante **S** que viene a sustituirlo, por una parte, y por otra parte el significante **S'** en su nueva posición por encima de la barra y "el efecto de significado" **s** que constituye el cuarto elemento heterogéneo, pero que funda la proporción. Lo que da:

$$\frac{\mathbf{S}\ \text{(significante)}}{\mathbf{S'}\ \text{(significante)}} \times \frac{\mathbf{S'}}{\mathbf{s}\ \text{(efecto de significado)}} = \mathbf{S}\left(\frac{\mathbf{1}}{\mathbf{s}}\right)$$

Y la fórmula obtenida no es otra que el *efecto metafórico de significación*, que permite dar la estructura de la Represión. Se trata de una sustitución significante en el origen, en la cual lo reprimido no se soporta como escrito más que a nivel de su retorno, **S'**, que lo designa viniendo en enlace en la cadena con lo que ha constituido su sustituto.

---

[1] Véanse los esquemas del triedro y del rectángulo a los que remite esta transcripción de **JN** en nuestra *Versión Crítica* de este Seminario.

[2] *relation proportionnelle*

El **S**, en tanto que resurge para permitir el retorno de lo reprimido **S'**, es de eso que tenemos que ocuparnos, y que resulta representar al sujeto del inconsciente, respecto de algo distinto, que es el síntoma.

II — El universo del discurso y la interpretación

Pero dar semejante estructuración del inconsciente no va sin una puesta al día de la falla del universo del discurso que el grupo de Klein, en tanto que tal, dice y no dice. Es lo que el grafo de «Subversión del sujeto...» recuerda en el nivel superior a la izquierda con el: **S(Ⱥ)**, donde el significante **S** sería el equivalente de lo que he llamado "el uno en exceso" {*l'un en trop*}, necesario a la cadena significante para que ella funcione escrita. Si este significante en exceso es para nosotros el reemplazante {*tenant-lieu*} del universo del discurso, esto no impide justamente que toda letra insertada en la cadena sea allí golpeada por la barra siempre lista para suspender el uso de cada significante, cuando se trata de que se signifique a sí mismo.

Ahora bien, si el significante en exceso es puesto fuera del paréntesis donde funciona la barra, esto es porque la posibilidad de una intervención directa sobre la función del sujeto allí se manifiesta; y en tanto que ese significante representa un sujeto para otro significante, es precisamente la función de la interpretación la que es cuestionada, como susceptible de producir, de manera conforme al sistema de la metáfora, no ya un efecto de significado, sino un efecto de significación. La continuación del discurso que sostengo precisará las razones por las cuales este efecto de significación debe de alguna manera delimitar la función de la interpretación en el análisis como *efecto de verdad*. En todos los casos, si el índice "verdadero" o "falso" puede ser afectado al significante de la interpretación, esto es porque este significante está en más {*en plus*} incluso en exceso {*en trop*}, y, como tal, es el significante de lo que falta en el universo del discurso.

III — El "*cogito* cartesiano" y la escritura

Ahora bien, resulta que la promoción inaugural del *Cogito* es coextensiva del advenimiento de la ciencia; y es ahora a este punto que debe-

mos llevar la mirada para indicar allí la falla oculta del universo del discurso.

Ante todo, me contentaré con hacer observar, desde un punto de vista lógico, que no habría inconveniente en que este "yo pienso" sea falso, para que la fórmula, si se trata de una implicación, sea aceptable en tanto que implicación verdadera. Pero esto nos deja lejos del *cogito* cartesiano en su orden propio, que interesa a la constitución del sujeto como tal. Aquí parece, en efecto, que la escritura, en tanto que regla la operación lógica, no hace más que representar un funcionamiento más primordial.

No es, en efecto, de la intuición de ser el que piensa, que depende el verdadero estatuto del sujeto, sino de la escritura que efectúa justamente la evacuación progresiva de todo lo que está puesto al alcance de ese sujeto en materia de saber; y es sobre el terreno de la escritura que se efectúa la búsqueda de su certeza. El *Cogito* podría escribirse *Cogito: "ergo sum"*: donde el sujeto no se encuentra simplemente en posición de agente, sino en posición de sujeto determinado por el acto mismo del que se trata. Tal es el registro de la diátesis media: *Loquor* designa el punto en que el sujeto se determina como ser hablante. Y en otra oportunidad yo les había hecho sentir el efecto de esta ausencia de la vía media en francés por medio de la diferencia entre: "yo soy el que te seguiré"[3] y "yo soy el que te seguirá", que por el hecho del otro no puede, como para *loquor*, ser designada como la simple falla entre el sujeto del enunciado y el sujeto de la enunciación. En este caso sería juicioso preguntarse cómo se puede decir el "yo pienso" en latín por la vía media. (Respuesta dada en el seminario del 22 de Febrero: *Meditor*, frecuentativo de *medeor*.)

Para articular lo que me queda por decir en lo que concierne al *cogito*, recordaré la ley de De Morgan según la cual:

No (*a* y *b*) = No-*a* o No-*b*

Ahora bien, si *a* y *b* representan los dos términos de la fórmula (*cogito* y *sum*) sobre los cuales podremos vuelta a vuelta trasladar la negación,

[3] En verdad, **JN** transcribe aquí: *suivrait*, que habría que traducir por "seguiría". La transcripción **ALI/2** del seminario dice, correctamente: *suivrai*, "seguiré".

la mejor traducción que podamos dar del *cogito* cartesiano para servir de punto de cristalización al sujeto del inconsciente es:

O *yo no pienso* o *yo no soy* (No-*a* o No-*b*)

En el conjunto donde los hacemos funcionar, tendremos entonces que dar un sentido preciso a ese *O* y a ese *No*.

traducción y notas:
RICARDO E. RODRÍGUEZ PONTE

para circulación interna
de la
ESCUELA FREUDIANA DE BUENOS AIRES 20/03/09